

Issue Date / Дата выпуска: 03-03-22

Issue No / Номер: 09-22-WSB

ЭТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ С ВАМИ: если
This Might Happen to you: If

- Вы не обращаете внимание на опасности окружающие вас.
- Вы не соблюдаете процедуры ТБ.
- You are not watching out for dangers around you
- Procedures are not followed

Описание происшествия

Incident Description

Вахтовый поезд ТШО прибыл на второй путь ст. Кульсары. В то время, когда поезд прибыл на ст. Кульсары, проводник одного из вагонов отсутствовал. Люди из этого вагона открыли дверь и покинули вагон без разрешения. Когда они собирались пересечь первый путь они увидели, что по первому пути подходит поезд Актобе-Актау. Поняв опасность создавшейся ситуации, они остановились и оставались между двумя поездами до тех пор, пока поезд Актобе-Актау не прошел по первому пути. Это привело только к ситуации потенциально опасного происшествия, где никто не пострадал, хотя, результат мог бы оказаться совсем другим, если бы пассажиры, покинувшие вагон, не смогли вовремя оценить ситуацию, опасность и риск которому они подвергались.

The TCO crew change train arrived on the second track at Kulsary train station. The conductor was not in one of the cars when the train pulled into the station. People on-board this car opened the door and left the train without permission. As they were going to cross the first rail track they saw the Aktobe-Aktau train coming. Recognizing the hazard of the oncoming train, they stopped and stayed between two trains until the Aktobe-Aktau train passed. Although this only resulted in a near miss situation with nobody being hurt, the results could have been much different if the disembarking passengers were not aware of their surroundings and were unable to recognize the hazard.

Что привело к происшествию

What Went Wrong

- Проводник вагона отсутствовала, поэтому она не смогла задержать людей и разрешить высадку только тогда, когда высадка была безопасна.
- Пассажиры покинули вагон без разрешения проводника.
- Процедуры по технике безопасности не были ясно доведены до сведения людей.
- The conductor aboard the train was not in the car to prevent passengers from departing until it was safe.
- The passengers disembarked without permission from the conductor.
- Safety procedures were not clearly communicated.

Выводы/План действий

Lessons Learned /Action Plan

- В этом случае опасность, которую представлял приближающийся поезд была очевидна. На работе и дома существует масса опасностей, которые не так очевидны, но тем не менее могут причинить вред нам, нашим коллегам или членам семьи. Каждый день мы должны изучать и оценивать риск и опасности, которые окружают нас, все время быть начеку и быть бдительными и если необходимо, то устранять ситуации, представляющие опасность.

- Проводникам еще раз напомним о соблюдении процедур по технике безопасности.
- Процедуры по технике безопасности будут всем разосланы по электронной почте, помещены на Web странице отдела перевахтовки и в вагонах поезда.
- Хотя это только происходит 1-2 раза в месяц, мы всегда должны помнить о том, что поезд может прибыть на второй путь и оставаться в вагонах до тех пор, пока проводник не даст разрешение безопасно покинуть вагоны. Если проводник отсутствует, пожалуйста, дождитесь возвращения проводника.
- Диспетчер и супервайзер в Кульсарах будут встречать поезд и если поезд ТШО будет подходить ко второму пути, а к первому пути будет подходить другой поезд они потребуют, чтобы пассажиры не выходили из вагонов и оставались на своих местах.
- In this case, the hazard of an approaching train was very clear. At work and at home there are numerous hazards that are not so obvious but still have the potential to hurt us, our colleagues, and our families. Every day, we should all learn about the hazards surrounding us, constantly be on the lookout for hazards, and then own/correct unsafe situations.
- Conductors will be reminded of the safety procedures.
- Safety procedures will be sent to all users, posted on the Rotational Travel website, and posted in the RR cars.
- Although it only happens a couple of times per month, we should always remember that train may arrive to the outside track and that we need to stay on the train until the conductor says it is safe to depart. If there is no conductor present, please wait as one will be back shortly.
- Kulsary Dispatcher and Supervisor will meet the train and if the train is not on the inside track and there is another train approaching, they will instruct any passengers attempting to depart to stay onboard.

SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах.

Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, чтобы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!

Remember – Safety First!!!
Помните – Безопасность прежде всего!!!